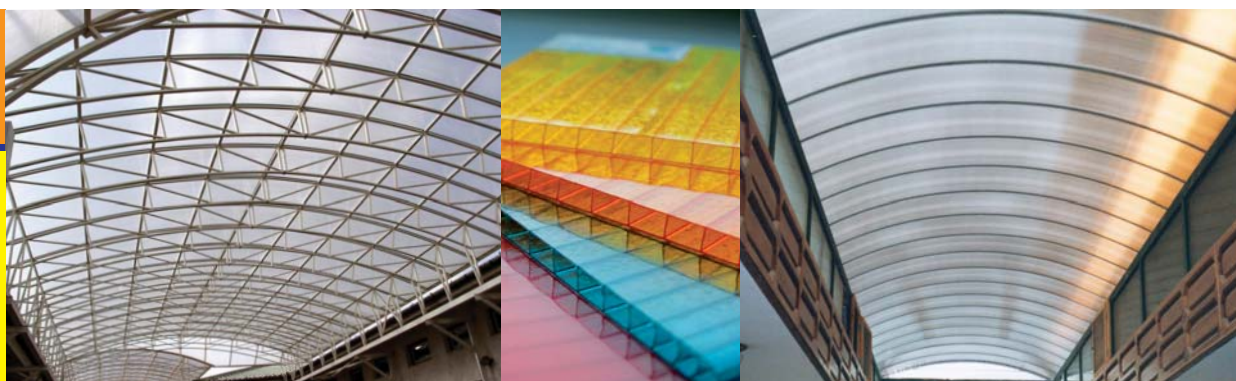




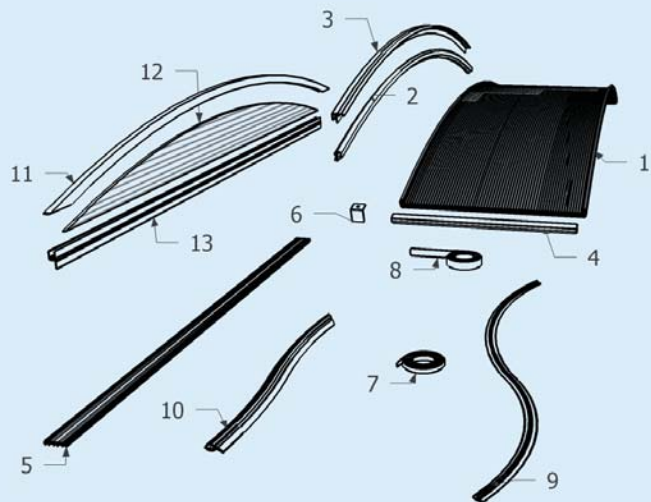
DACHLICHTBÄNDER

Roof Lights

BA



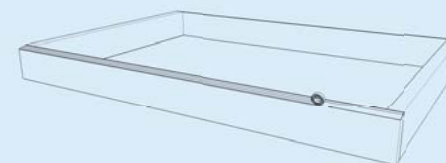
Montageanleitung BA
Installation manual BA
10 / 16 mm



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. PC U-Paneel | 1. PC U-panel |
| 2. Aluminium Sprosse 501032 / 501632 | 2. Aluminium glazing bar 501032 / 501632 |
| 3. Aluminium Sprosse 501042 / 501642 | 3. Aluminium glazing bar 501042 / 501642 |
| 4. Aluminium U-Profil 461011 / 461611 | 4. Aluminium U-profile 461011 / 461611 |
| 5. Aluminium Sprosse 46006000 | 5. Aluminium profile 46006000 |
| 6. Abschlusswinkel 59w60402 | 6. Termination angle 59w60402 |
| 7. Kompri-Band / Isozellband | 7. Joint sealing tape / Isocell-tape |
| 8. Alu-Tape | 8. Aluminium tape |
| 9. Innere Dichtung 902932 | 9. Inner gasket 902932 |
| 10. Dichtung 902103 | 10. Gasket 902103 |
| 11. Aluminium U-Profil 59U3020302 | 11. Aluminium U-Profile 59U3020302 |
| 12. Hohlkammerscheibe PC 16-5 | 12. Multi wall sheet PC 16-5 |
| 13. Aluminium H-Profil 461660 | 13. Aluminium H-section 461660 |

Diese Angaben entsprechen unserem heutigen Kenntnisstand und erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Technische Änderungen vorbehalten. Bitte prüfen Sie selbst, ob sich unsere Produkte für Ihre Zwecke eignen.

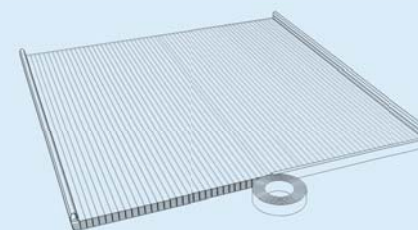
These data correspond to our today's knowledge and do not claim to be complete. Technical amendments are subject to change. Please check yourself, if our products comply with your requirements.



1

Die bauseitige Unterkonstruktion ist durchgehend mit einem geeigneten Dichtband (PC verträglich z.B. Kompri-Band oder Isozell-Band) zu versehen. So können Unebenheiten ausgeglichen werden und Kontaktkorrosion zwischen den Alu-Profilen und der Stahlunterkonstruktion vermieden werden. Die Neigung der Zarge ist dem Radius des Lichtbandes anzupassen.

The substructure (from client) has to be masked continuously with suitable sealing tape (e.g. joint sealing tape or isocell tape). This balances unevenness and avoids contact corrosion between aluminium and the steel substructure. The pitch of the substructure has to correspond to the radius of the roof light.



2

Die Stirnseiten der Paneele sind entweder beidseitig mit Alu-Tape oder mit Anti-Dust-Tape abzukleben. Es ist darauf zu achten, dass die Klebeflächen sauber, staub- und fettfrei sind.

The panel ends must be sealed on both sides either with aluminium tape or with Anti-Dust-Tape. The glued surface has to be clean, dust-free and free of grease.

Stand 09/2012

BA



BA

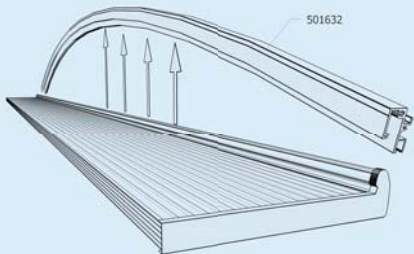
3



Wir empfehlen die Dachfläche auszumitteln, um in den Randbereichen gleich große Paneelstücke montieren zu können. Ein seitlicher Überstand von 50 mm pro Seite ist einzuhalten. Anschließend sind die Randpaneele auf die ermittelte Breite zu kürzen. Die Ausparung für die Lüftungsklappe muß den Maßangaben der Lüftungsklappe entsprechen. Die Paneele können mit handelsüblichen Werkzeugen, wie Stich- oder Kreissägen mit feingezahnten Sägeblättern, gesägt werden. Anfallende Späne lassen sich mit Saug- oder Druckluft entfernen.

We recommend to centre the panel modules so there are equal cuts to each end. The end panels must have a minimum width of 50 mm to allow fixing. Afterwards the panels should be shortened to the required length. The clearance for the vent must be equal to its dimensions. The panels can be cut with conventional tools, like jigsaws or circular saws with fine-toothed saw blades. A compressor or air line will be required to remove swarf particles from the chambers.

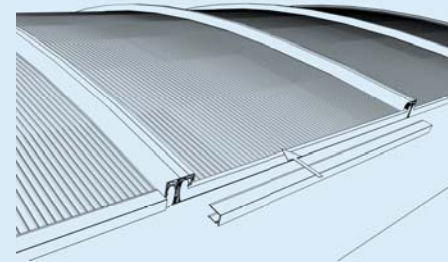
4



Nachdem das erste Paneel auf das entsprechende Maß gekürzt wurde, ist das Paneel in die entsprechende Sprosse einzudrücken, bis es hörbar einrastet. Dieser Schritt entfällt, falls vormontiert geliefert wurde.

After cutting the first panel to size, the panels must be pressed into the profiles 501632 / 501032 and 501642 / 501042 with an audible click. This step of installation is not required when prefabricated modules have been delivered.

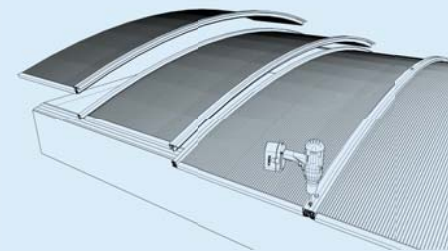
5



Die Länge des U-Profiles ist im Randbereich auf die entsprechende Breite des Paneels abzüglich 5 mm zu kürzen. Beim Aufstecken ist darauf zu achten, dass die Tropfkante nach unten zeigt.

The length of the aluminium U-profile 461611 / 461011 must be shortened according to the width of the panel at the side end minus 5 mm. Please take care that the weather groove of the profile points downwards.

6

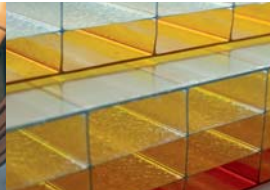


Die einzelnen Elemente werden zusammengefügt, indem die Tragsprossen 501642 und 501632 (501042 und 501032) ineinandergreifen.

The modules are connected through interlocking the glazing bars 501632 and 501642 (501042 and 501032).

Stand 09/2012

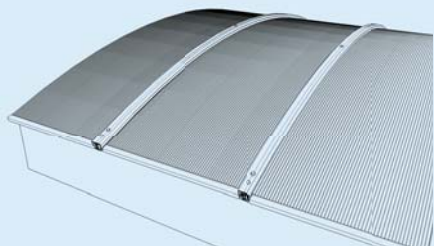
BA



BA



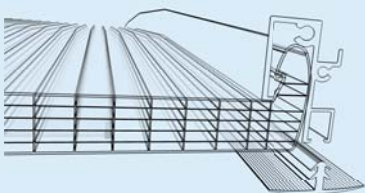
7



Die Tragsprossen sind auf jeder Seite mit mindestens zwei Schrauben auf der Unterkonstruktion und einmal im Firstpunkt zu fixieren. Die verwendeten Unterlegscheiben sollten eine angeschweißte Neoprendichtung und einen Durchmesser von mindestens 12 mm haben.

Fix the glazing bars with minimum two screws onto the substructure and once in the roof ridge. The used washers must have a neoprene sealing welded onto the washer and a minimum diameter of 12 mm.

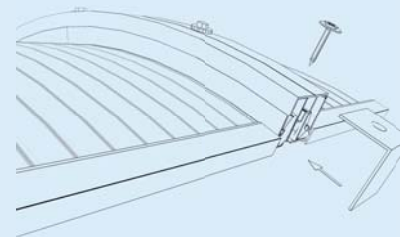
8



Nachdem die Tragsprossen befestigt wurden, ist die Dichtung 902932 von innen zwischen die Sprossen einzudrücken.

After fixing the glazing bars the gasket 902932 must be pressed in between the glazing bars.

9



Die Abschlußwinkel sind vor die Stirnseiten der Tragsprossen zu schrauben, um diese zu verschliessen.

The termination angles must be screwed centrally through the glazing bars to close them.

10

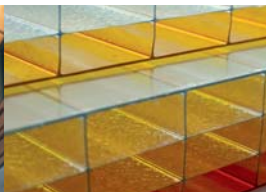


Vor Montage des Kopfstückes muss die Unterkonstruktion ebenfalls mit geeignetem Dicht-Band (PC verträglich z.B. Kompri-Band oder Isozell-Band) versehen werden.

Before the head piece can be installed the gable substructure must be masked with appropriate sealing tape (joint sealing tape or Isocell-tape).

Stand 09/2012

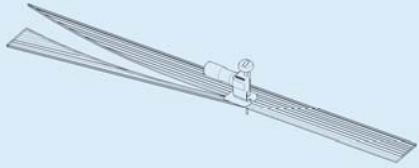
BA



BA



11



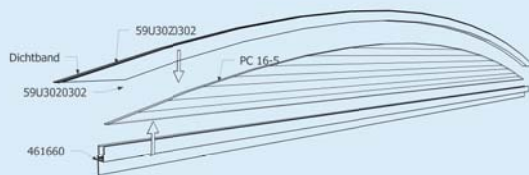
Die Hohlkammerscheiben PC 16-5 sollten bauseitig auf das genaue Bogenmaß des Kopfstückes zugeschnitten werden. Die Stirnseiten müssen mit Alu-Tape abgeklebt werden.

The multi wall sheets PC 16-5 should be cut to the exact radius. Then the sheet ends must be sealed with aluminium tape.

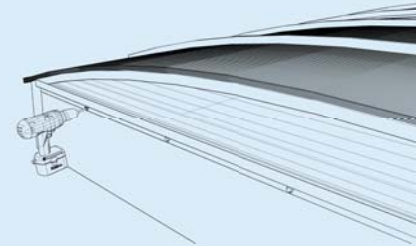
12

Das gebogene U-Profil ist durchgehend mit Dichtband zu versehen. Die Enden sollten passend auf Gehrung geschnitten werden. Anschliessend ist die Hohlkammerscheibe zwischen das U-Profil und das H-Profil 461660 zu setzen.

The curved U-profile has to be masked continuously with sealing tape. The ends must be cut to mitre. Then place the multi wall sheet between the U-profile and the H-section 461660.



13



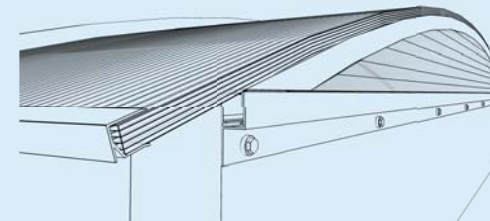
Das Kopfstück wird an der Unterkonstruktion angesetzt und verschraubt.

The gable head piece is attached to the substructure and screwed.

14

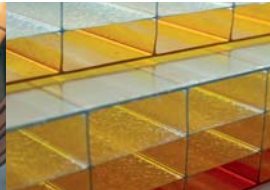
Nach der Befestigung des Kopfstückes sollte das H-Profil 461660 bauseitig abgedichtet werden.

After fixing the head piece, the aluminium-H-section 461660 must be sealed on site.



Stand 09/2012

BA



BA

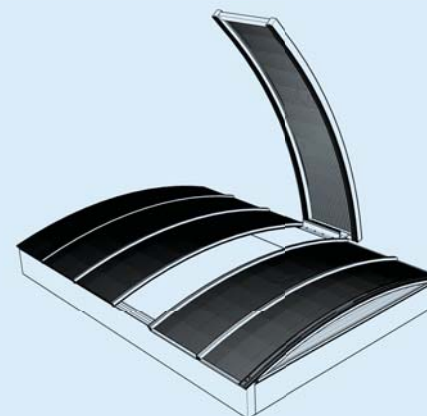


15



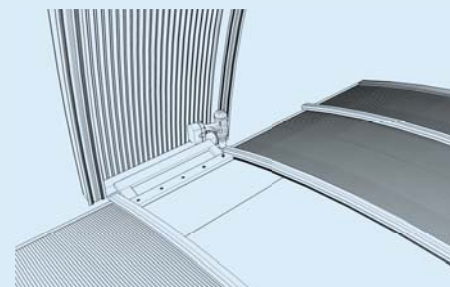
Vor der Montage ist das Profil 46006000 alle 300 mm vorzubohren. Dabei ist zu beachten, dass die Löcher ca. 20% größer als der Schraubendurchmesser sind, um die Ausdehnung des Systems zu gewährleisten. Die Lippendichtung 902103 wird an beiden Seiten des Profils 46006000 in die dafür vorgesehenen Kanäle eingezogen. Die verwendeten Unterlegscheiben sollten eine angeschweißte Neoprendichtung haben und einen Durchmesser von mindestens 12 mm. Das Profil 46006000 ist alle 300 mm in dem Alu U-Profil 59U3020302 zu verschrauben.

Before installation the profile 46006000 must be pre-drilled every 300 mm. The holes should be approx. 20% bigger than the screw diameter so that the system can accommodate thermal traction and expansion. The gasket 902103 must be inserted into the designed channels of the profile 46006000. The used washers must have a neoprene sealing welded onto the washer and a minimum diameter of 12 mm. Every 300 mm the profile 46006000 has to be screwed into the aluminium U-profile 59U3020302.



Lüftungsklappe
ventilation flap

16



Um die Lüftungsklappe zu montieren wird empfohlen, sie an der vorgesehenen Stelle zu platzieren, sie aufzuklappen, um dann den Bügel auf der Unterkonstruktion mit geeigneten Befestigungsmitteln zu verschrauben.

For installing the ventilation flap, we recommend to position it onto the substructure. Open the vent and fix the hinge onto the substructure with suitable screws.

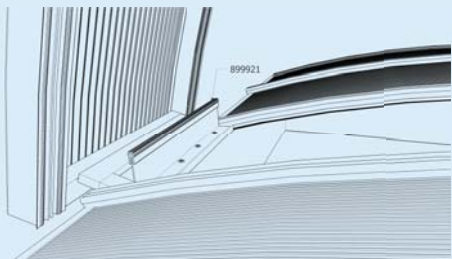
Stand 09/2012

BA



BA

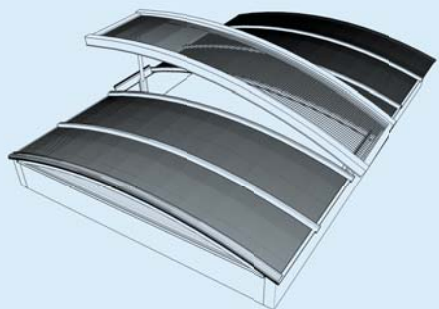
17



Anschließend ist ein Winkel, auf den die Dichtung 899921 aufgesteckt wurde, auf dem Bügel der Lüftungsklappe zu befestigen, der zweite Winkel wird auf der gegenüberliegenden Seite verschraubt.

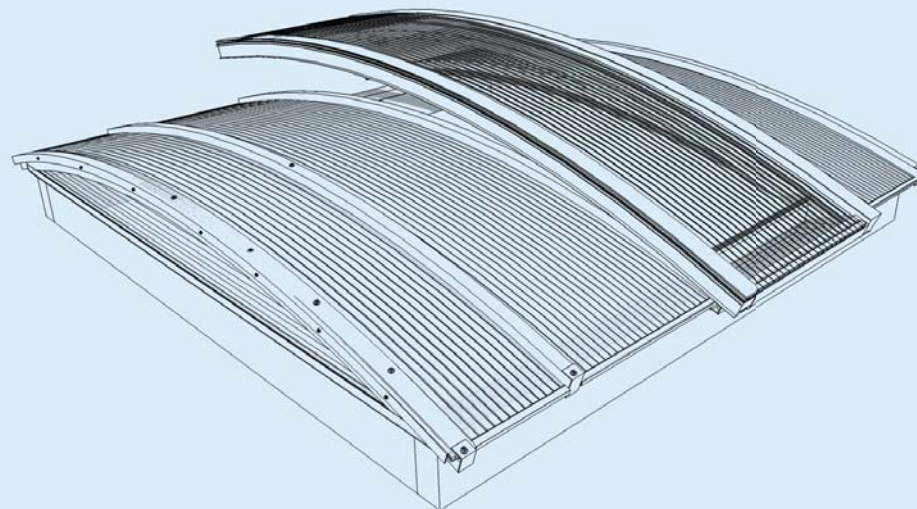
After fixing the ventilation flap, the angle with gasket 899921 must be screwed onto the clamp and the second angle must be fixed on the opposite side.

18



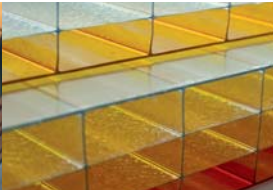
Der Motor wird bauseitig von innen an der Zarge und an der Motortraverse zwischen den Tragsprossen der Lüftungsklappe angebracht.

The motor has to be fixed on the inside of the sash while the motor crossbar has to be centered between the aluminium glazing bars of the ventilation flap.



Stand 09/2012

BA



BA





Qualität made in Germany – planen Sie mit uns

RODECA überzeugt seit über 40 Jahren mit Innovation und Erfahrung. Unsere vielfältig einsetzbaren, transparenten Bauelemente aus Polycarbonat sorgen weltweit für Aufsehen, zahlreiche Architekturpreise und Auszeichnungen belegen unsere Philosophie. Planen Sie mit RODECA die Fassaden von morgen.

Quality made in Germany – Design with RODECA

RODECA is the market leader in innovation and design with more than 40 years experience in the manufacture of translucent materials. Our architectural award winning, transparent polycarbonate building elements are recognised worldwide, demonstrating our philosophy. Design with RODECA the facades of tomorrow.

RODECA GmbH
Freiherr-vom-Stein-Straße 165
D-45473 Mülheim an der Ruhr
Fon +49 (0) 208 76502-0
Fax +49 (0) 208 76502-11
info@rodeca.de
www.rodeca.de

Die RODECA Produktgruppen im Überblick / The RODECA product groups overview:

 **Lichtbauelemente**
Translucent Building Elements

 **Hohlkammerscheiben**
Multi Wall Sheets

 **Multi-Funktions-Paneele**
Multi Function Panels

 **U-Paneele**
U-Panels

 **RT-Thermolight**
RT-Thermolight

 **Dachlichtbänder**
Roof Lights

 **Fenster**
Windows

 **Do it yourself**
Do it yourself

